

単語

넌=너는：あなたは

☆①어느：どれ が直訳。ある日だと→ 어느 날 なので、どこかのにしてみた。
でも、どこかのだと→어딘가 がある。

☆①～길래：～から、～もんだから、等理由を表す語尾。

☆①を組み合わせたナチュラルな訳がわからないので、ここは感覚で捉えた。

흔들다：揺らす

～놓다：～しておく

흔들어 놔：揺らしておいて

자꾸：しきりに

소름 들다：鳥肌が立つ

맘=마음：心

헝클다：もつれさせる、からませる、乱れた

내 맘을 헝클어 놓아

私の心を もつれさせておいて

자동으로：自動で

일어섰다：立ち上がった

날다：跳ぶ

하루 종일：一日中

넌따라 부르고：君に続いて歌う か、 君に続いて叫ぶ か…

생각이 나：思い出す

보고 또 봐도：何度見ても…直訳は「見て また 見ても」

질리다：飽きる

영원하다：永遠だ

반복：反復

재생하다 : 再生する

인생곡 : 人生の曲、 音楽とか曲とか調べとか…

결에 : そばに

숨소리 : 息遣い

~마저 : ~まで、さえ

☆ASMR : 聴覚視覚への刺激で、心地よい、脳がぞわぞわする反応や感覚

환상 : 幻想

웹드라마 : ウェブドラマ

4K 고화질 캠도 : 4 K 高画質 カムも

담다 : 込める、カムがカメラなら、収めるがいいのかも…

부족하다 : 不足だ

엄지를 듭다 : 親指を立てる

다르다 : 違う

여전하다 : 相変わらずだ

아름답다 : 美しい

눈 감다 : 目を閉じる

잠시 : ちょっと、少し

밤새 : 一晩中